

## ԼԵՒՈՆ ՏԵՐ-ՊԵՏՐՈՍԵԱՆ ՀԱՆԴԻՊԱԾ Է ՍԱՐԴՈՒ ԻՐԱՒՈՒՆՔՆԵՐՈՒ ՀԱՐՑՈՎ ՀԱՅԱՍՏԱՆ ԵՒՐՈՍԻՈՒԹԻՒՆ ԵՐԿԽՕՍՈՒԹԵԱՆ ԱՌԱՔԵԼՈՒԹԵԱՆ ՀԵՏ

Հայաստանի առաջին նախագահ Լևոն Տեր-Պետրոսեան հանդիպում ունեցած է է Մարդու իրաւունքներու հարցով Հայաստան-Եւրոպական Միութիւն երկխօսութեան առաքելութեան անդամներուն հետ, գլխաւորութեամբ՝ ԵՄ նախագահող Շուէտի Մարդու իրաւունքներու հարցերով դեսպան Եան Աքսել Նորդլանդըրի:

Հանդիպման ընթացքին մասնաւորապէս անդրադարձ եղած է Հայաստանի մէջ մարդու իրաւունքներու վիճակին: Քննարկուած են Հայաստանի ներքաղաքական զարգացումները եւ ժողովրդավարութեան զարգացման ուղղութեամբ գոյութիւն ունեցող խոչընդոտները: Յատուկ ուշադրութիւն դարձուած է Մարտի 1-ի ողբերգական իրադարձութիւնները ուսումնասիրող խորհրդարանական յանձնաժողովի եւ փաստաւարական խումբի գործունէութեան եւ տասը սպանութիւններու բացայայտման գծով յառաջընթացի բացակայութեան:

Լևոն Տեր-Պետրոսեան նաեւ ներկայացուցած է Հայ Ազգային Գոնկրէսի դիրքորոշումը՝ ՀՀ արտաքին քաղաքականութեան առանցքային խնդիրներու վերաբերեալ:

Հանդիպման մասնակցած են Հայ Ազգային Գոնկրէսի կեդրոնական գրասենեակի անդամները:

## ՕՊԱՍԱ - ԷՐՏՈՂԱՆ ՀԱՆԴԻՊՈՒՄԻՆ ՔՆՆԱՐԿՈՒԱԾ ԵՆ ՀԱՅ-ԹՐԺԱԿԱՆ ՅԱՐԱԲԵՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒ ԵՒ ՂԱՐԱԲՈՒ ՀԱՐՑՈՒ

«ԻՍ ՆԱԽՆԻՆԵՐԸ ՑԵՂԱՄՊԱՆՈՒԹԻՒՆ ՉԵՆ ԳՈՐԾԱԾ», - ԲԱՐԲԱՌԱԾ Է ԹՈՒՐԲ ՎԱՐՉԱՊԵՏԸ

Միացեալ Նահանգներու նախագահ Պարաք Օպամա Երկուշաբթի, Դեկտեմբեր 7-ին Սպիտակ Տունէն ներս ընդունեց Թուրքիոյ վարչապետ Ռեճէփ Թայիբ Էրտողանին: Հանդիպումի ընթացքին երկու ղեկավարները անդրադարձած են նաեւ հայ-թրքական յարաբերութիւններու գծով տեղի ունեցող երկխօսութեան ու Լեւոնային Ղարաբաղի տագնապի լուծման հարցին:

Հանդիպումէն յետոյ մամուլի ներկայացուցիչները հրատարակեցան Նախագահի գրասենեակը ու անոնց ներկայութեան Օպամա ողջունեց հայ-թրքական յարաբերութիւններու բարելաւման հարցով վարչապետ Էրտողանի կատարած խիզախ քայլերը եւ կոչ ըրաւ այդ ուղղութեամբ առաջ շարժելու:

Վարչապետ Էրտողան իր կարգին խօսք առնելով շեշտեց, որ հայ-ատրպէյճանական յարաբերութիւնները չափազանց կարեւոր են հայ-թրքական յարաբերութիւններու ընդհանուր շրջագիծին մէջ:

«Մենք քննարկեցինք Մինսկի խումբի գործունէութիւնը, խօսեցանք այն մասին, թէ ինչ կրնան ընել Ամերիկայի Միացեալ Նահանգները, Ֆրանսան եւ Ռուսաստանը՝ բանակցութիւններուն նոր լիցք տալու համար: Այս մէկը շատ դրական կ'ազդէ ամբողջ գործընթացի վրայ, որովհետեւ հայ-թրքական կապերու բարելաւումը էական առնչութիւն ունի այդ հարցերու հետ», - ըսաւ Ռեճէփ Թայիբ Էրտողան:



Նախագահ Օպամա եւ Թուրքիոյ վարչապետ Էրտողան Սպիտակ Տան մէջ տեղի ունեցած հանդիպումի ընթացքին

ցերու հետ», - ըսաւ Ռեճէփ Թայիբ Էրտողան:

Երկու երկրներու ղեկավարներու հանդիպման օրակարգի առանցքային հարցեր էին Աֆղանստանի իրավիճակը եւ Իրանի միջուկային ծրագրի հարցը:

Թուրքիոյ վարչապետ Էրտողան Օպամայի հետ հանդիպումէն անմիջապէս յետոյ հարցազրոյց տուած է ատրպէյճանական «Թրէնտ» գործակալութեան, որու ընթացքին, խօսելով հայ-թրքական եւ հայ-ատրպէյճանական խնդիրներու մասին, յատկապէս ըսած է.

«Ես եւ նախագահ Օպաման հրաշալի կը հասկնանք զիրար: Բացայայտ կ'ըսեմ, որ 21-րդ դարուն չլուծուած հակամարտութիւններ անհրաժեշտ չեն: Ես դարաբաղեան խնդիրի շուրջ խօսած եմ ԱՄՆ նախագահ Օպամայի, անկէ առաջ ալ՝ Դմիտրի Մեդվեդեւի

Շաբ-ը էջ 4

## ՓՈԼ ԳՐԻԳՈՐԵԱՆ ՅԱՂԹԱԿԱՆ ԼՈՍ ԱՆՃԵԼՈՍԻ ԲԱՂԱՔԱՅԻՆ ԸՆՏՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒՄ

Երեքշաբթի, Դեկտեմբեր 8-ին տեղի ունեցան Լոս Անճելըսի Քաղաքային Խորհուրդի մասնակի ընտրութիւններ 2-րդ ընտրաշրջանէն ներս: Նահանգային Խորհրդարանի անդամ Փոլ Գրիգորեան ստանալով 10,810 ձայն (57%), պարտութեան մատնեց իր մրցակից՝ Քրիսթին Էսլըին, որու ի նպաստ քուէարկեցին 8,304 հոգի (43%):

Այս յաղթանակով Գրիգորեան դարձաւ միակ Հայ անդամը Ամերիկայի երկրորդ մեծագոյն քաղաքի Քաղաքային Խորհուրդէն ներս:

«Երկրորդ ընտրաշրջանի քուէարկողները պահանջեցին էական փոփոխութիւն եւ մերժեցին, որ այս քաղաքը մնայ անհատներու տիրապետութեան տակ», - արդիւնքները յայտարարելէ ետք յայտարարեց Գրիգորեան իր համակիրներու ներկայութեան: «Այս յաղթանակը սկիզբն է Լոս Անճելըս քաղաքի կառավարումը հիմնական կերպարանափոխելու աշխատանքին մէջ»,- ըսաւ ան:

Այս ընտրութիւններուն Փոլ Գրիգորեան կը վայելէր բազմա-



թիւ ակտիւ քաղաքացիներու եւ հասարակական կազմակերպութիւններու գորակցութիւնը, ներառեալ ՍԴՀԿ Հայ Ամերիկեան Խորհուրդի: Քաղաքային Խորհուրդի այս աթոռը թափուր մնացած էր, այլ պաշտօնի անցնելու բերումով Ուէնտի Կրուլի հրաժարումէն ետք: Գրիգորեան պիտի ամբողջացնէ Կրուլի պաշտօնավարութեան մնացեալ ժամանակաշրջանը, որ կ'աւարտի 2011 թուականին:



Վահան Ծիրիխանեան

«Հայ Նիւզի» հետ զրոյցի ընթացքին ՍԴՀԿ կեդրոնական վարչութեան անդամ Վահան Ծիրիխանեան, մեկնաբանելով հայ-թրքական յարաբերութիւններու ներկայիս գործընթացը, յայտնած է, որ գերտէրութիւնները արդէն իսկ գուզահեռներ կը տեսնեն հայ-ատրպէյճանական եւ հայ-թրքական խնդիրներու միջեւ:

«Թուրքիան Յիւրիխից անմիջապէս յետոյ բազմիցս ամենա-



Վարդան Խաչատրեան

տարբեր մակարդակներով յայտարարել է, որ այս խնդիրները լուծուած չաղկապուած է: Կարծում եմ, որ Հայաստանը պէտք է դուրս գայ այս բանակցային ձեւաչափից եւ սկսի կարգաւորել ոչ թէ «հայ-թուրքական յարաբերութիւնները» այլ «հայ-թուրքական հակամարտութիւնը», - ըսած է Վահան Ծիրիխանեան:

Շաբ-ը էջ 4









ՎԵՐԼՈՒԾՈՒԹԻՒՆ

ԵՒՐՈՊԱՆ ՈՒ ԴԱՐԱԲԱԴԻ ՇԱՐՅԸ

ԻԳՈՐ ՄՈՒՐՈՒԿԵԱՆ  
ԻՐԱԽՈՒՆԻՔ ԴԷ ՖԱՔՏՕ  
«ԼՐԱԳԻՐ»

1990-ականների երկրորդ կեսին շատերին թվում էր, թե Հայաստանի քաղաքականությունը երրորդական ուղղությունը դառնալու է առաջին նախընտրելի, հեռանկարային ու յաջողուած: Հայաստանում գոյություն ունեցող որևէ ընդդիմություն, որ դեմ հանդես գար երրորդական հանրություն հետ ինտեգրացիային, երրորդական պահանջները, ազգային օրհնագրությունները բարեփոխման ու քաղաքական «կեցուածքի» մասով, միանգամայն ձեռնադրելի էր բոլոր քաղաքական խմբավորումներին: Ինտեգրացիան երրորդական կառույցներ դիտարկվում էր իբրև որոշակի այլընտրանք այլ առաջնահերթ ուղղություններին՝ ռուսական եւ ամերիկեան: Թեպետ պետք է ընդունել, որ ոչ ոք այդպէս էլ չի ձեռնարկել, թե որն էր այդ այլընտրանքային ուղղությունը: Եթե Ռուսաստանի եւ ԱՄՆ-ի հետ Հայաստանի յարաբերությունները գարգանում էին միանգամայն կոնկրետ ու առարկայական հողի վրայ, ապա երրորդական հանրություն հետ փոխյարաբերությունները, չնայած կոնկրետ ինստիտուցիոնալ բազայի առկայությանը, զարգանում էին յայտնի իմաստով ներքին կռահումներից ելնելով: Երրորդական հանրություն հետ յարաբերությունների զարգացումը երկրի ժողովրդավարական ու շուկայական հեռանկարների ընդունման կարեւորագոյն ցուցանիշ էր, այն իմաստով, որ Հայաստանն ուղղակի առնչուած էր ունենում ժողովրդավարական հասարակություններին: Հայաստանի քաղաքական դասակարգի համար, անկախ նրա տարբեր հատուածների գաղափարաքաղաքական նախապատուութիւններից, երրորդական ինտեգրացիան նշանակում էր բնական պատասխան գտնել բազմաթիւ հարցերի, սակայն գլխաւորն այն էր, որ Հայաստանը ձեռք էր բերելու մի նոր միութեան մէջ ներգրաւուելու հնարաւորութիւն, որը ոչ այլ ինչ էր, եթէ ոչ խՍՀՄ-ի փոխարինում: Այս առումով Հայաստանը բոլորովին էլ ինքնատիպ չէ եւ եթէ ցուցադրական ձգտում ի յայտ չի բերել երրորդական հեռանկարի առումով, ինչպէս շատ նորանկախ պետութիւններ՝ Վրաստանը կամ բալթեան երկրները, որոնք երրորդական ուղղութիւնը դիտարկել են իբրև ազգային գերծրագիր, ապա դա պայմանաւորուած էր Ռուսաստանի հետ ռազմաքաղաքական յարաբերութիւններով: Մանաւանդ որ երրորդային այդ յարաբերութիւնների զարգացումն ընթանում էր ՆԱՏՕ-ի հետ յարաբերութիւնների ձեւաւորմանը զուգահեռ:

Բազմաթիւ քաղաքագէտներ ընդգծում են արդի երրորդական իրականութեան որոշակի ինքնատիպութիւնը, երբ երրորդական հանրութեան իրական քաղաքական քայլերն ակնյայտօրէն անհամարժէք են հռչակուած նպատակներին ու խնդիրներին: Ցաւօք, այս քաղաքական առանձնայատկութիւնն առայսօր բաւականաչափ իմաստաւորուած ու մշակուած չէ գտնել հրապարակային ռեժիմում: Սակայն, նոյնիսկ երրորդական սահմանադրութեան ընդունման պարագայում, երրորդայնում ուժեղ են

յոռետեսական տրամադրութիւնները, առանձին երկրներ շարունակում են կոռեկտ ձեւերով տարաբաժանուած մնալ երրորդական հանրութեան ընդհանուր քաղաքականութիւնից, յատկապէս արտաքին եւ անվտանգութեան ոլորտում: Կասկածելի է նաեւ երրորդական տնտեսական քաղաքականութեան միասնականութիւնը: Երբեմն միայն քաղաքական կոռեկտութիւնը թոյլ չի տալիս երրորդական երկրների քաղաքական առաջնորդներին հռչակելու իրենց իրական վերաբերմունքը կամ դիրքորոշումն այս կամ այն գործընթացների նկատմամբ: Որոշ նիհիլիստական դիրքորոշում ունեցող քաղաքագէտներ կարծիք են յայտնում, որ ձախ լիբերալ ուժերի արմատաւորած այդ քաղաքական կոռեկտութիւնը դարձել է երրորդային գաղափարաքաղաքական զարգացման արգելակ եւ գլխաւոր պատճառն է երրորդական պետութիւնների ազգային շահերի անտեսման: Յատկապէս աջ պահպանողական ուժերը երրորդայնում հանդէս են գալիս յետագայ երրորդական ինտեգրացիայի վերաբերեալ բաւական արմատական դիրքորոշմամբ, կանխատեսելով ձեւաւորուող վերապետական համակարգի փլուզում: Երրորդական սկեպտիցիզմը ի յայտ է գալիս արդէն ոչ միայն պահպանողական, այլեւ կաթոլիկական ու ազգայնական շրջանակներում, որոնց դիրքերն ուժեղանում են:

Անկասկած է, որ երրորդայնում ձեւաւորուած է քաղաքական ուժերի «միասնական» ճակատ, որոնք հանդէս են գալիս վերագոյնին ինստիտուցիոնալ հիմքերի զարգացումը սահմանափակելու օգտին: Երրորդական պետութիւնների անհամաչափ տնտեսական զարգացման եւ, ըստ այդմ, առելի թոյլ զարգացած պետութիւններին ու տարածաշրջաններին աջակցելու անհրաժեշտութեանն աւելանում են անվտանգութեան եւ պաշտպանութեան առելի լուրջ խնդիրները:

Երրորդական զինուած ուժերի ձեւաւորման ռազմավարական նախաձեռնութիւնը, որ բխում է Ֆրանսայից ու Գերմանիայից, եւ որոնց միացել է նաեւ Մեծ Բրիտանիան, հզորագոյն հարուած հասցրեց ատլանտեան հանրութեանը: ՆԱՏՕ-ն ակնյայտօրէն ճգնաժամի մէջ է, որը, սակայն, չի հանգեցրել երրորդական միասնութեան ամրապնդմանը, այլ ծնունդ է տուել երրորդայնում ՆԱՏՕ-ի անդամ պետութիւնների մի շարք առանձին «ակումբների»: Ինչպէս, օրինակ, ամերիկա-բրիտանական, ֆրանս-գերմանա-բելգիական, միջերկրածովեան, արեւելաեւրոպական, եւ այդ բոլոր ակումբներից միայն վերջին երկուսն են լոյսալ ԱՄՆ-ի նկատմամբ: Ֆրանսան, Գերմանիան, Բելգիան եւ Լիւքսեմբուրգը մտադիր են առելի հեռու գնալ երրորդական պաշտպանական նախաձեռնութեան զարգացման մէջ եւ ստեղծել միասնական զինուած ուժեր՝ միասնական հրամանատարութեամբ ու գլխաւոր շտաբով: Այսինքն՝ երրորդական ինտեգրացիայի գլխաւոր նախաձեռնողների քաղաքականութիւնը հակասութեան մէջ է այն խնդիրների հետ, որոնք հանգեցրել են ընդհանուր ինտեգրացիայի շրջանակներում տարբեր արագութիւնների առկայութեանը:

Հետագայ երրորդական ինտեգրացիայի կողմնակիցները հասկանում են, որ այդ առնելի նախագիծն իրագործման միայն մէկ շանս ունի, եթէ յաջողուի կառուցել երրորդական արտաքին քաղաքականութիւն, որպէս համաշխարհային իրողութիւն: Միայն արտաքին քաղաքականութեան ձեւաւորումը կարող է դառնալ լոկոմոտիւ եւ գլխաւոր միաւորիչ հանգամանք ոչ միայն ինտեգրացիայի հետագայ խորացման, այլեւ երրորդական միասնութեան պահպանման առումով: Համաեւրոպական արտաքին քաղաքականութիւն գոյութիւն չունի, եւ նոյնիսկ երրորդական հանրութեան առաջատար պետութիւնները՝ Ֆրանսան, Գերմանիան, Մեծ Բրիտանիան, մասամբ իտալիան, ձգտում են պահպանել ազգային

արտաքին քաղաքականութեան ինքնուրոյնութիւնը եւ սեփական հայեցողութեամբ որոշել առաջնահերթութիւններն ու հիմնական ուղղութիւնները: Համարում է, որ ինքնուրոյնութեան կորուստն արտաքին քաղաքականութեան ոլորտում առաջատար երրորդական պետութիւնները կը ներքաշի խոր քաղաքական ճգնաժամի մէջ՝ ապակազմակերպելով ոչ միայն երրորդական քաղաքականութիւնը, այլեւ հարուած հասցնելով ԱՄՆ-ին: Որովհետեւ այդ դէպքում ԱՄՆ-ը կը կանգնի երրորդայնում անկառավարելի գործընթացների, ըստ էութեան, քառսի փաստի առջեւ՝ քաղաքական հարցերում: Համաեւրոպական արտաքին քաղաքականութեան ձեւաւորմամբ, սակայն, շահագրգռուած չեն նաեւ աշխարհում երրորդային հիմնական գործընկերները՝ Ռուսաստանը, Չինաստանը, Ճապոնիան, իսլամական աշխարհի առաջատար պետութիւնները եւ այլ երկրներ: Քանզի դրանով կը տապալուեն լիարժէք համաշխարհային նոր «բեւեռի» ձեւաւորման հետ կապուած յոյսերը: Որքան էլ տարօրինակ է, սակայն, Ֆրանսայի կամ ֆրանս-գերմանական դաշինքի արտաքին քաղաքական ինքնուրոյնութիւնը, ինչպէս նաեւ Մեծ Բրիտանիայի առելի երրորդական քաղաքականութիւնը, առելի են համապատասխանում բազմաբեւեռ աշխարհի ձեւաւորման սպասումներին: Այսպէս կոչուած, երրորդական արտաքին քաղաքականութեան ձեւաւորման գործընթացում բացակայում են փոքր ու միջին երրորդական պետութիւնների շահերը, ինչը կը հանգեցնի անարդիւնաւէտ ու վատ վերահսկելի գործողութիւնների: Երրորդական այդպիսի անհամարժէք արտաքին քաղաքականութեան ձեւաւորմամբ շահագրգռուած են շատ քիչ պետութիւններ, ինչպէս Թուրքիան, իսրայէլը, յայտնի իմաստով նաեւ՝ Մեծ Բրիտանիան: Երրորդական հանրութեան համար առաւել օրախնդիր

Շարք էջ 18

**Ընդհանրական Նախաճաշ**

Կը հրամցուի՝

**ՖՈՒԼ եւ ԴԱՄԱՍԿՈՍԵԱՆ «ՖԵԹԹԷ»**

Կազմակերպութեամբ՝


**ՄԱՍԻՍ**

Շարաթաթերթի Օժանդակ Մարմնի

**Կիրակի, 13 Դեկտեմբեր, 2009**

Առաւօտեան ժամը 9:30-էն սկսեալ  
Հ.Մ.Մ-ի «Կարօ Սողանալեան» սրահին մէջ  
1060 N. Allen Ave., Pasadena

**ՆՈՒԷՐ՝ 10 ՏՈՒԱՐ**



ՓԱՂՈՒԹԱՅԻՆ

ԱՐԺԱՆԱՎԱՅԵԼ ՇՈՒՔՈՎ ՆՇՈՒԵՑԱԲ ՀԵՆՐԻԿ ԱՆԱՍԵԱՆԻ ՍՏԵՂԾԱԳՈՐԾԱԿԱՆ 50 ԵՒ «ՍԻՓԱՆ» ԵՐԳՉԱԽՄԲԻ 30 ԱՄԵԱԿՆԵՐԸ



Յովնան Արք. Տէրտէրեան «Ս. Ներսէս Շնորհալի» շխանչանք կը գետէ մանէսքրօ Հ. Անասեանի լամբակին

Դեկտեմբեր 6, 2009 թուականը այս տարուան մշակութային մեծագոյն ձեռնարկներէն մին հանդիսացաւ: Արդարեւ, հակառակ նոյն օրը բազմաթիւ այլ հրապարակային ձեռնարկներ ըլլալուն՝ աւելի քան 900 հոգիներ ներկայ գտնուեցան Հոլիվուտի Տաղլեան մշակութային համալիրի շքեղ հանդիսասրահը:

Սոյն միջոցառումին հովանաւորն էր Արեւմտեան Թեմի առաջնորդ Գերբ. Տ. Յովնան Արք. Տէրտէրեան, իսկ նախագահութիւնն ստանձնած էին տէր եւ տիկ. Պետրոս եւ Կարինէ Տաղլեանները:

Նկատի ունենալով որ հանդիսութեան թուականը չարադէպօրէն կը զուգարիպէր Հայաստանի աղիտալի երկրաշարժի 21րդ տարեդարձի օրուան՝ ուստի յայտագիրն սկսաւ «Տէր Կեցո՛» մաղթերգով (մենակատար՝ Արամ Անասեան):

Իր բացման խօսքին մէջ հանդիսավար Յարութիւն Փոտուլեան ջերմօրէն ողջունեց շուրջ հազար հոգիի հասնող ներկայ խուռներամ բազմութիւնը, որոնք եկած էին իրենց շնորհաւորանքն ու գնահատականն արտայայտելու Հենրիկ Անասեանին ու իր «Սիփան» երգչախումբին, զոյգ յոբելեաններու բարեբաստիկ առիթով:

Նախ ցուցադրուեցաւ 20 վայրկեան տեւողութեամբ կարճամեթրաթ վաւերագրական տեսաերկ մը: Ասիկա ուրիշ բան չէր եթէ ոչ պատկերազարդ շատ ամփոփ կենսագրական մը յոբելեար Հենրիկ Անասեանի ստեղծագործական կատարողական գործունէութեան եւ «Սիփան» երգչախումբի տեղական եւ հայրենական համերգներուն: Մասնաթրոն ուր որ գտնուած է Լոս Անճելըս, Պոսթըն, Սիտնէ, Իսթանպուլ, Երեւան՝ միշտ բարձր պահած է հայ երգի ու երաժշտութեան ջահը:

Յայտագրի առաջին մասին մէջ զեկուցումներով հանդէս եկան Մարգարիտա Շահինեան («Հենրիկ Անասեանը որպէս երգահան եւ դիրիժոր») եւ Դոկա. Օշին Քէշիշեան («Հենրիկ Անասեանը որպէս գրող եւ հասարակական գործիչ»): Զոյգ բանախօսներն ալ վեր առին յոբելեար Հ. Անասեանի ստեղծագործական արժանիքները թէ՛ որպէս երաժիշտ-խմբավար եւ թէ՛ որպէս գրող հեղինակ եւ հասարակական գործիչ: Այս կապակցութեամբ Յ. Փոտուլեան կարդաց Հ. Անասեանի գործերէն «Կուռնկ,

խաբրիկ մը չունի՞ս...» պատմուածքը:

Այնուհետեւ «Սիփան» երգչախումբի մենակատարներ Անահիտ Ներսիսեանը, Հերմինէ Ամիրեանն ու Սուրէն Մկրտչեանը զեղեցկօրէն մեկնաբանեցին Հենրիկ Անասեանի «Սէրս Քամեմ», «Ափսոսանք» եւ «Յայտնութիւն» երգերը: Սօսի Մարտիրոսեան ինքնուրոյն մեկնաբանութեամբ երգեց Ռուբէն Սեւակի «Սէրը» որ հանրութեան կը ներառուէր առաջին անգամ ըլլալով (երաժշտութիւն՝ Հենրիկ Անասեանի): Իսկ Հենրիկ Միհրանեանի կատարմամբ «Սեւանի Հետ», երգին մենապարով ընկերակցեցաւ Ռուզան Աւետիսեան:

Յոբելինական երեկոյի երկրորդ մասին մէջ գործադրուեցաւ սոսնական ճոխ համերգ, որուն սկիզբը կազմակերպիչ յանձնախումբի անունով ողջոյնի եւ շնորհակալական խօսքով հանդէս եկաւ Խաչիկ Ճանոցեան:

Բեմի վրայ է յոբելեար «Սիփան» երգչախումբը: Մեծ անակնկալ մը եղաւ Մարտիտա Անասեանի հանդէս գալը: Արդարեւ շնորհալի երգչուհին թէ մեներգեց եւ թէ խմբավարեց իր ամուսնոյն Հենրիկ Անասեանի «Էն Հաւքեր»ը:

Երեկոյի հաճելի յայտնութիւններէն մին էր հայրենի ծանօթ արուեստագէտ-խմբավար Սամուէլ Վարոսեանի երեւումը մեր բեմերուն վրայ: Արդարեւ ան ինքնուրոյն եւ արհեստավարժ ձեւով ղեկավարեց «Սիփան»ը մեկնաբանելով Անասեանի առաջին անգամ կատարուող երկու երգերը «Հայրենի Կարօտ» եւ «Կուռնկի Կանչով», մենակատար Անահիտ Մանուկեան: Գեղարուեստական բոլոր ելոյթներուն դաշնակով կ'ընկերակցէր Յովսէփ Թորոսեան:

Շնորհալի եւ տինամիք խմբավար Սամուէլ Վարոսեան կատարողական վարպետութեամբ մեզի ներկայացուց Արմէն Տիգրանեանի «Դաւիթ Բէկ» օփերային հատուած մը:

Յոբելեար եւ տաղանդաւոր երաժիշտ խմբավար Հենրիկ Անասեան բուռն ծափահարութիւններով բեմահարթակ բարձրանալով խմբավարեց Ալ. Յարութիւնեանի «Անդրանիկ»ը (մշակում Հ. Անասեանի) եւ ապա իր յորինած հանրաճանաչ երգերէն «Ափ մը Հող...»ը՝ մենակատար Արամ Անասեան եւ որպէս վերջաբան Հենրիկ Անասեանի «Երկիր Նայիրի» կանտատի Յրդ եւ

4րդ մասերը:

Համերգի աւարտէն առաջ ողջոյնի ջերմ խօսքերով հանդէս եկաւ մանէսթրօ Հենրիկ Անասեանի մանկութեան ընկեր ժիրալթ Թորոսեանը: Այնուհետեւ «Սիփան» երգչախումբի ատենապետ Ռաֆֆի Թորոսեան իր ելոյթին մէջ դրուատեց Անասեան ընտանիքի բոլոր անդամներու ջերմ հայրենասիրութիւնը եւ յարեց «մենք միշտ կը ջանանք նմանիլ իրենց եւ այնպէս մոլեռանդ հայ ըլլալ ինչպէս իրենք են»:

Իր փակման խօսքին մէջ

ամեակը առաւել եւս կ'արժեւորուի «Սիփան» երգչախումբի 30 ամեակովը: Մենք չենք կրնար այս երկուքը իրարմէ բաժնել: Դուք ոչ միայն ձեր կեանքն արժեւորեցիք, այլ ներշնչեցիք շատերը որ նոյն ճանապարհէն քալեն, դէպի Աստուած տանող, դէպի հոգեւոր ու բարոյական արժէքները տանող ճանապարհին մէջ մնայ հայ մարդը»:

Ներկաներուն համար հաճելի անակնկալ մը եղաւ երբ Յովնան Սրբազան յայտնեց որ մեր գնահատականներէն վեր ձեզի կու գայ գնահատականը նաեւ Մայր Աթոռ



«Սիփան» երգչախումբը ղեկավարութեամբ արուեստագէտ-խմբավար Սամուէլ Վարոսեանի

առաջնորդ Տ. Յովնան Արք. Տէրտէրեան իր գոհունակութիւնը յայտնեց ի տես շքեղ հանդիսութեան եւ ըսաւ. «Այս երեկոն այս բեմէն հայրենիքը խօսեցաւ մեզի ձեր գործերուն ընդմէջէն»: Ապա յարեց. «Ձեր գործունէութեան 50

Ս. էջմիածնէն:

Այնուհետեւ յոտընկալս ունկնդրուեցաւ «Ուրախ Լեր» շարականը, որմէ ետք Արք. Տ. Մանուկ Աւ. Քհնյ. Մարգարեան կար-

Շարք էջ 19

Advertisement for 'ՔԱՂԱՔԱՎԱՐՈՒԹԵԱՆ ՎՆԱՄՆԵՐԸ' (Theater Season) featuring a man and woman in traditional attire. Text includes: ԳՐԸՍ ԱՐՏԱԽԱՉԴ ԹԱՏԵՐԱԽՈՒՄՔ, ԳՐԻԳՈՐ ՊԱՐՈՆԵԱՆ, Բեմադրիչ՝ ԳՐԻԳՈՐ ՍԱԹԱՄԵԱՆ, ՆՈՅՏԵՄԲԵՐ 21-ԷՆ, ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 20, 2009, Ծաբաթ Օրերը ժամը 8 \$20, Կիրակի Օրերը ժամը 6 \$20, ԿԱԼԱ - Նոյեմբեր 29 ժամը 5-ին \$50, ԳՐԸՍ Ալեք Մանուկեան Կեդրոն «Արտաւազ» Թատերասրահ 2495 E. Mountain, Pasadena, Տոմսերը կարելի է ապահովել ԳՐԸՍ գրասենեակ 626-794-7942 Գիշերները 626-344-4969 Ապրիլ Գրատուն 818-243-4112 www.itsmyseat.com

# ՆՈՐ ՎՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ

## ԳԻՐՔԵՐՈՒ ԶԵՏ

### «ՅԱՅԵՐԸ ԵՒ ԵՐԻՏԱՍԱՐԴ ԹՈՒՐՔԵՐԸ - ԿԻԼԻԿԻՈՅ ԿՈՏՈՐԱԾՆԵՐԸ»

1909 թուականի Կիլիկիոյ ջարդերուն նուիրուած գիրքերուն մէջ իր մասնաշաղկապ տեղը կը գրաւէ ծագումով յոյն, ֆրանսացի լրագրող Անաստաս Ատոսիտիսի «Հայերը եւ Երիտասարդ թուրքերը - Կիլիկիոյ Կոտորածները» գիրքը, լոյս տեսած 1910-ին, Փարիզի մէջ: Տարբեր Հեղինակներու կողմէ յաճախ իբրեւ սկզբնաղբիւր օգտագործուած այս գիրքին առաջին հայերէն հրատարակութիւնն է այս՝ թարգմանութեամբ էմմա Ազարիկեանի, լոյս տեսած Հալէպ՝ 2009-ին, Ազարիկեան ընտանիքի մեկենասութեամբ, որպէս «Այգ» մատենաշարի 8-րդ հրատարակութիւնը: 166 էջոց գիրքը կը վայելէ Բերիոյ հայոց թեմի առաջնորդութեան հովանաւորութիւնը:

Ա. Ատոսիտիս, Կիլիկիոյ ջարդերուն ժամանակակիցը ըլլալով, Կիլիկիա չէ գտնուած եւ ականատեսի վկայութիւններ չունի:

Սակայն ան բծախնդրութեամբ հաւաքած ու համադրած է ջարդերուն ականատես անձերու վկայութիւնները, որոնք մեծ մասամբ միսիոներական խումբերու պատկանող ազնիւ հոգեւորականներ են. Ու Չէմպլըրը, հայր Պենուա, հայր Ռիկալ, հայր Լապարտէն, տքթ. ձ. Մարթէն, Ս. Թրոպրիճ, Մ. Ֆաուլ, Լ. Չէմպլըր, միսիոներու հիներ՝ Մ. Սոֆին, է. Ուէպ, գուրիցերիացի մարդասէր Լ. Ֆալր եւ ուրիշներ: Ասոնց շարքին մէջ կ'առանձնացուին Մերսիսի Անգլիոյ հիւպատոս հազարապետ Տ. Ուալլի եւ իր տիկնոջ վկայութիւնները, որոնք կը կազմեն քաղուած ընդհանուր վկայութիւններուն մէկ մեծ մասը:

Շեշտել էտք, թէ 1908-ին հռչակուած Օսմանեան Սահմանադրութիւնը բոլոր փոքրամասնութիւններուն մէջ ամէնէն խանդավառ ընդունողները հայերը եղան, Ա. Ատոսիտիս ամփոփ գիծերու մէջ կը ներկայացնէ Կիլիկիան եւ Կիլիկահայութիւնը:

Ապա, կ'անցնի Ատանայի ջարդին ամէնէն կնճռոտ հարցին քննարկման. ինչո՞ւ պատահեցաւ այդ եւ ովքե՞ր էին կատարողները: Ա. Ատոսիտիս ճիշդ ձեւով վերլուծելով Երեւոյթները, կը գտնէ, թէ հակահայ ջարդերը տեղի ունեցան որովհետեւ կրօնամոլ թուրքին աչքին հայր կը ներկայանար որպէս Օսմանադրութեան խորհրդանշաններէն մէկը:

«Ատանայի, այլ գաւառներու մէջ եւս, ուր տգիտութիւնը կը հաւասարէր դիւրահաւատութեան, թուրքերուն մօտ հիմնաւորուած էր այն գաղափարը, որ Օսմանադրութիւնը եղած էր ո՛չ միայն եւրոպացիներու հետ շփման մէջ մնալով սրբապղծուած եւ թուրք ժողովուրդին դաւաճան երիտթուրքերու գործը, այլ նաեւ, եւ մասնաւանդ հայ չեղափոխականներուն, որոնք ազատութեան շնորհիւ առիթ կը փնտռէին իրականացնելու իրենց անջատողական գաղափարները, անկախ պետութիւն մը ստեղծելու համար», - կը գրէ Ատոսիտիս: Ըստ Հեղինակին, այս ախտագին մտածելակերպի սրացման վրայ իրեն ազդեցութիւնը կ'ունենան «հայոց կողմէ գործուած անխոհեմութիւնները», որովհետեւ «ազատութենէն գինովցած Կիլիկիոյ հայերը աճապարեցին վայելել իրաւասութիւն-

ները, գորս նոր վարչաձեւը սկզբունքով իրենց կը շնորհէր. ինքնամոռաց, կորանցուցին գիտակցութիւնը միջավայրին, ուր կ'ապրէին»:

Յաջորդող էջերով, ականատեսներու թարմ վկայութիւններուն վրայ յենած, Ատոսիտիս կը նկարագրէ Ատանա քաղաքին եւ Կիլիկիոյ այլ քաղաքներու մէջ տեղի ունեցած ջարդերը: Հարիւր տարիներ ետք, կարելի չէ առանց ընդվզուածի եւ փշաքաղութեան կարգաւայր էջերը: Հեղինակը կ'անդրադառնայ նաեւ հայոց կողմէ կազմակերպուած ինքնապաշտպանական մարտերուն:

Յատուկ գլուխով անդրադառնալ էտք կոտորածներուն պատճառած մարդկային եւ նիւթական վնասներուն, Ա. Ատոսիտիս իր ուշադրութիւնը կը բեւեռէ կոտոր-

ածներէն ետք տեղի ունեցած իրադարձութիւններուն վրայ: Հեղինակին համաձայն, եթէ ջարդերու հրահրման եւ գործադրութեան հիմնական մեղքը կ'իյնայ համիտեան ուժերուն վրայ, ապա, մեղաւորներուն բացառացի մասնաւորապէս պատժելու թերացման պատասխանատուութիւնը ամբողջապէս կը բարդուի վերատին իշխանութեան հասած իթթիհատականներու ուսերուն: Հեղինակը, տիկ. Տ. Ուալլի վկայութիւնը վկայակոչելով կը գրէ. «Թուրք իշխանութիւններու ամբողջ գործունէութիւնը կը կայանայ խեղճ եւ անմեղ հայերը ձերբակալելու եւ զանոնք չարչարելու, մինչեւ որ յաջողին անոնցմէ կորզել երեւակայական ոճիրներու խոստովանութիւններ», իսկ ձերբակալուած թուրքերն ալ «ընտրուեցան ո՛չ գլխաւոր գործիչներէն, այլ աղքատ ու խեղճ մարդոցմէ, որոնք իրենց խղճմտանքին վրայ մեղքեր ունենալով հանդերձ, նուազ յանցաւոր էին, քան անոնք, որոնք գիրենք դէպի կոտորած առաջնորդած էին»:



Հեղինակը, քննադատել էտք ջարդերուն հանդէպ Եւրոպայի անտարբեր կեցուածքը, կ'եզրակացնէ. «Անտարակոյս ժամանակը չէ եկած, - հաւանաբար երբեք չգայ, - երբ Շար-ը էջ 19

# NEW YEAR'S DINNER DANCE

AFTER LAST NEW YEAR'S HUGE SUCCESS !!  
BEAT ENTERTAINMENT PRESENTS ONE MORE TIME  
THE NATION'S MOST EXPERIENCED DJ...

**IMPERIAL PALACE**  
1175 N. Lake Ave. Pasadena, CA 91104

**Doors open 8:00 pm**  
Incredible show and surprises  
Gourmet 20 kinds of appetizers & 3 main courses  
Bottle of black or Grey Goose, red or white wine included  
Tickets \$100 and \$125

For more information please contact:  
Vasken 818.288.7188 or 818.956.1555  
Email: djvasken@yahoo.com

HeartBeat  
Thursday December 31st 2009

PROUD SPONSORS

Eurasian Automotive      **MEN'S SUIT OUTLET**  
Giorgio Cosani                      SARKIS PASTRY



# Massis Weekly

Volume 29, No. 45

Saturday, DECEMBER 12, 2009

## Paul Krekorian Wins Los Angeles City Council Second District Seat



Paul Krekorian with his son Andrew, 4, votes on Tuesday (Photo: Bria Vander Brug / Los Angeles Times)

LOS ANGELES—Assemblyman Paul Krekorian has won the special election to fill the vacant Second District seat on the Los Angeles City Council.

Krekorian captured 10,810 votes or 57 percent to defeat opponent Christine Essel's 8,304 votes or 43 percent, according to uncertified figures released by the Los Angeles City Clerk late Tuesday night.

In his bid for the Second District, Krekorian overcame the efforts of the city's most powerful unions, which flooded the race with hundreds of thousands of dollars in independent expenditures to support his rival. Krekorian garnered the support of diverse community leaders and organizers of the Second District, along with the strong backing of the Armenian American community; including the endorsement of Armenian Council of

Continued on page 2

## Armenian Schools Closed Amid Flu Concerns

YEREVAN -- The Armenian government announced on Monday a two-week closure of all schools and kindergartens in the country, citing an upsurge in "seasonal" infectious diseases such as flu.

Officials insisted that the measure recommended by Health Minister Harutiun Kushkian is not related to the continuing spread of swine flu which is raising growing fears among the population.

The Ministry of Education said Minister of Education Armen Ashotian ordered it after an emergency meeting with Kushkian and Prime Minister Tigran Sarkisian. "Starting from tomorrow, schools and kindergartens will suspend classes until December 19 inclusive," a ministry spokesman told RFE/RL. He

## "Turks Do Not Commit Genocide" Turkey's Erdogan Stands By Karabakh Linkage Obama Vows 'Vigorous Support' For Turkish-Armenian Normalization

Turkey's Prime Minister Recep Tayyip Erdogan remained adamant in linking the normalization of Turkish-Armenian relations with a resolution of the Nagorno-Karabakh conflict after meeting with U.S. President Barack Obama in Washington on Monday.

The U.S.-backed rapprochement between the two historical foes was among the issues of mutual interest discussed by the two men. Obama urged Ankara to press ahead with establishing diplomatic relations with Yerevan and reopening the Turkish-Armenian border.

"I also congratulated the Prime Minister on some courageous steps that he has taken around the issue of normalizing Turkish-Armenian relations, and encouraged him to continue to move forward along this path," he told journalists after the talks.

In a recent letter to Hirair Hovnanian, chairman of the Armenian Assembly of America, Obama reiterated Washington's position that the normalization process should be completed "without preconditions and within a reasonable timeframe."

Obama hailed the U.S.-backed dialogue between the two nations as "historic."

"I agree that normalization between Armenia and Turkey should move forward without preconditions and within a reasonable timeframe," he said, echoing statements by Secretary of State Hillary Clinton and other U.S. officials.

"We will continue to vigorously support the normalization effort in the months ahead," added Obama.

Erdogan made clear, however, that a Karabakh settlement remains "important in the context of Turkish-Armenian relations" and indicated that he and Obama looked at their future

said the number of children skipping classes for health reasons has surged in recent days.

Ashotian downplayed that as "an ordinary seasonal epidemic" of winter viruses that has nothing to do with swine flu. "It's just that things are perceived more acutely this year because there is the mystery of swine flu," he said, speaking to RFE/RL later in the day.

But Artavazd Vanian, head of the state Hygiene and Anti-Epidemiological Inspectorate, was less categorical, speaking of an outbreak of "acute respiratory viruses" and describing the school closure as a "preventive measure against all types of influenza."

"This doesn't mean that everyone

Continued on page 2



Erdogan and Obama during their White House meeting

through the prism of the Armenian-Azerbaijani dispute. "We have discussed the Minsk Group and what the Minsk Group can do — the United

States, Russia, and France — to add more impetus to that [Karabakh] pro-

Continued on page 4

## Richard Giragosian: 'Worst Time' in Armenian Foreign Policy



ACNIS Director Richard Giragosian

YEREVAN-- A leading Yerevan-based analyst on Thursday strongly criticized Foreign Minister Edward Nalbandian and downplayed Azerbaijan's seeming acceptance of peoples' right to self-determination as a core principle of resolving the Nagorno-Karabakh conflict.

"I will say that it is the worst time in Armenian history to have one of the worst foreign ministers," Richard Giragosian, director of the Armenian Center for National and International Studies (ACNIS), told journalists. Giragosian said the Armenian diplomacy has had more "missed opportunities" than achievements in the Nagorno-Karabakh peace process, relations with Turkey and other major areas.

The Armenian-American pundit insisted that a Karabakh settlement is still a long way off despite upbeat statements made by the conflicting parties and international mediators. "The situation on the ground in Nagorno-Karabakh and the regions is mostly likely to stay the way it is for a

long time," he said. "In other words, there is no political will on any side. Even some agreement on the Madrid principles is only an agreement on the agenda of the peace talks."

Speaking to journalists on Wednesday, Nalbandian emphasized that Azerbaijan "for the first time" accepted self-determination as one of the main guiding principles of Karabakh peace.

Giragosian played down the significance of that fact. "Whether they [in Azerbaijan] are using new words is possibly true. But there is no sincerity of understanding behind these new words," he said.

Vladimir Karapetian, the foreign policy spokesman for the opposition Armenian National Congress (HAK), shared Giragosian's skepticism, arguing that the OSCE member states have also voiced support for the principle of territorial integrity championed by Baku.

"I find dangerous the fact that all

Continued on page 2

## Armenian to Deploy Troops in Afghanistan



Soldiers of the Armenian army's special Peacekeeping Brigade

YEREVAN -- The National Assembly allowed the Armenian government on Tuesday to deploy a small contingent of troops in Afghanistan in line with its commitments to NATO.

The parliament overwhelmingly ratified a relevant agreement, signed by Defense Minister Seyran Ohanian and top NATO officials last month, after a one-day debate that attracted surprisingly little interests from many lawmakers.

The agreement commits Yerevan to contributing between 35 and 80 soldiers to the NATO-led International Security Assistance Force (ISAF) which has been fighting the Taliban insurgency in Afghanistan.

Opening the debate on Monday, Defense Minister Seyran Ohanian confirmed that the 40-strong detachment is due to be deployed in the northern

Afghan city of Kunduz in February and to serve there under German command. He said it will comprise an army platoon, three staff officers and one military medic.

"The main mission of the contingent would be to protect the runway and other facilities of an airport in the city of Kunduz," Ohanian told lawmakers. Other military officials said last week that the Armenian unit will fly to Afghanistan after a three-week training course in Germany.

"I think that this mission will contribute to the accomplishment of our national objectives," Ohanian told journalists. "We will gain a stake in the formation of an international security system." He also argued that neighboring Azerbaijan, Georgia and Turkey already have troops on the ground.

## 'Worst Time' in Armenian Foreign Policy

Continued from page 1

56 member states of the OSCE agree on the notion that the resolution of the Nagorno-Karabakh conflict should take place also within the framework of territorial integrity," Karapetian told RFE/RL. "I think this is a step back, a new phenomenon in the 15-year history of Nagorno-Karabakh peace talks.

I assure you that this was not the case in the past."

"Unlike territorial integrity, nations' self-determination does not necessarily mean acquisition of independence," he said. "It can mean independence or be exercised within the framework of territorial integrity. I am sure that Azerbaijan will further this notion with the help of its allies."

## Paul Krekorian Wins Second District Seat

Continued from page 1

America - Political Action Committee.

"The voters of Second District demanded profound change and soundly rejected the domination of this city by downtown insiders," Krekorian told cheering supporters celebrating his victory Tuesday night. "This victory is the beginning of a fundamental transformation of the government of Los Angeles, and sends a strong signal

that the people of the San Fernando Valley are not satisfied with business as usual," he said.

"The task now ahead of us is to build a city government that will work for the people and is marked by integrity, honesty and accountability," Krekorian added

Krekorian will replace Wendy Greuel, who became city controller in July, and will serve the remainder of her term through June 2011.

## Armenian Schools Closed Amid Flu Concerns

Continued from page 1

is infected with flu and in serious condition," said Vanian. "Even a mild cold is considered by us an acute respiratory disease."

School officials across Yerevan confirmed that absenteeism among their students has increased lately but differed on its scale and causes. "That's a sea-

sonal phenomenon," one school principal told RFE/RL. "Every year the number of absent students grows during this time."

Armenian reported the first case of swine in the country on November 9. The number of people who medical authorities believe caught the H1N1 virus has since risen to 35. The authorities have registered one suspected fatality so far.

## Armenian National Congress Announcement

With the joint statement of December 1 by five Ministers (including the Foreign Minister of the Republic of Armenia), and subsequently, with the statement that constitutes an official resolution by the OSCE Ministerial Council of 56 countries that convened in Athens, the Republic of Armenia has signed an official document which has taken upon itself to speedily reach an agreement on the fundamental principles for the settlement of the Nagorno Karabakh conflict, an agreement that will be based on three principles established by the Helsinki Final Act:

- Non - utilization of force or the threat of force
- Territorial integrity
- Equal rights and self determination of Peoples

In this way, for the first time Armenia has officially agreed that the Karabakh conflict may be settled within the framework of the territorial integrity of Azerbaijan. In this context, the inclusion of the right to self determination of peoples does not in any way diminish or compensate for Armenia's retreat. The simultaneous application of the principles of territorial integrity and self determination means that regardless how high a level of self-governance is chosen for Nagorno Karabakh, the status will not matter, as it will still be realized within the territorial boundaries of Azerbaijan, that is, Karabakh will be a part of Azerbaijan. In this way, Armenia has agreed to a settlement of the Karabakh issue which has closed the prospect of having the Republic of Nagorno Karabakh ever be internationally recognized as an independent country.

Such a development has consistently been averted since 1992, when Armenia, having become a member of the OSCE, consistently used the right to veto and the power of a potential veto to block any expressions or clauses in international documents that would allow for the settlement of the Karabakh issue based on the territorial integrity of Azerbaijan. In 1996, during the OSCE Lisbon Summit, when there was an attempt to limit the right of self determination of Nagorno Karabakh by the proposition that such a right be realized within the territorial boundaries of Azerbaijan, the President of the Republic of Armenia Levon Ter-Petrossian vetoed that draft resolution in spite of unprecedented international pressure and the positions of all of the other countries of the OSCE. In a similar situation, today's authorities also had the same opportunity, and did not utilize that right. The only explanation for this policy of concessions is the vulnerability of this illegitimate government, which is attempting to compensate for that illegitimacy with deals with the international community sealed by the price of unnecessary concessions on the Karabakh issue. The foundation of this sort of politics was laid in 1999 by Robert Kocharian who, by signing the Istanbul Charter, gave Armenia's agreement to the general idea of the use of the principle of territorial integrity as the basis of conflict settlement. And in Athens, for the first time, that was applied specifically to the Karabakh conflict.

Over the past two years, the ANC has given warnings on multiple occasions of such dangerous developments; it has also argued that the only way of avoiding such developments is the reestablishment of constitutional order and the removal of the current regime. It is clear that every additional day that this government stays in power pulls Armenia into international obligations that are not derived from the interests of the people, thus making its prompt removal that much more urgent. The ANC will continue its struggle to create a legitimate government in the country, which will be capable of representing the interests of the people in the international arena and of avoiding even further losses.

Tzitzernak New Blog:  
tzitzernak2.blogspot.com

### Letter to Editor

### For the Record

Dear Editor,

Thank you for Angela Amirkhanian's piece on my late brother ("Monte Melkonian: Commander, Hero, and Brother," Massis Weekly, November 14). It's always an honor to share my brother's story, but it's a special honor to share it with readers of Massis. Monte was proud that his maternal grandfather, Missak Kiramidjian, had been an active Hunchak in Marsovan at the turn of the twentieth century. For my part, I've felt especially close to the Social Democrat Hunchakian Party due to its honorable record of resistance in Western Armenia, and the stands it has taken against imperialism, even in the darkest years of the Cold War.

It was a pleasure, too, being interviewed by Ms. Amirkhanian. She did a good job as an interviewer, but I'm afraid I did not do as good a job as an interviewee. I regret having given the impression that when Monte arrived in Armenia in October 1990, as the article has it, "he soon realized that the Soviet Union was dangerous to the Armenian people." This statement will confuse people who are familiar with my brother's convictions. For the record, Monte did not feel that the Soviet Union was dangerous to the Armenian people; he felt that Armenia's secession from the Soviet Union posed an immanent danger to the welfare and security of the nation.

We Armenians have had more than our share of heroes. It is a source of great pride to count my brother among them.

Markar Melkonian

[www.massisweekly.com](http://www.massisweekly.com)

Updated every Friday  
[massis2@earthlink.net](mailto:massis2@earthlink.net)

## Turkey, Armenia and the Terrible Truth Or Erdogan, Obama nad December 7

By Raffi K. Hovannisian

Turkey has always had its share of decent folks.

One close example is the righteous family who, during the great genocide and national dispossession of 1915, risked its own to save my grandmother Khengeni from certain death in the coastal town of Ordu. The stories of thousands like them have not been told because of the Turkish state's official dialectic of denial.

Apart from the remnant 50,000 of the established Armenian community, at least two million people in today's Turkey draw lineage from an Armenian grandparent who was orphaned, stolen or saved—but in all cases turkified—in the killing fields of Ottoman-occupied historic Armenia. Voiceless and in another kind of denial, these progeny of mixed marriages are only now taking their first tentative steps in search of their real identity.

In the wake of Hrant Dink's still unsolved assassination by Turkey's deep state and its racist speech laws, a new class of conscientious and independent-thinking Turks has begun to form amid a belated realization that Turkey can never graduate to the free world unless it faces the unprecedented evil in its historical closet. Still far from the mainstream, these brave new Turks know that their republic was founded not only on the deaths of millions of Armenians, Assyrians, Greeks and Kurds, but more viscerally on the systematic and complete erasure of the Armenian nation and its civilization from their ancestral heartland. They deserve full faith and credit in their quest to liberate their country from nearly 90 years of false pretense, fraudulent education, and exclusivist nation-building.

\*\*\*

That is why the world's movers and shakers have little ground for the kind of euphoria that they have widely been deploying to applaud the recent signature by the Turkish and Armenian governments of two protocols that promise, upon parliamentary ratification, to lead to Ankara's ultimate agreement to open diplomatic relations with Yerevan and then to lift its long-standing blockade against it.

Superficial and feel-good formulations about the historic import of this development, whether they issue from Washington, Brussels or Moscow, seem purposefully to hide a few fundamental truths.

The current Armenian administration has no legitimate public standing to speak in this seminal matter on behalf of the Armenian people. Having come to power in 2007-08 through fraud, forgery, and the blood of scores of citizens, it now seeks to shore up its legitimacy deficit by reference to foreign-policy offerings which sound good to Western ears but which in fact seek surrogate rewards for authoritarian demeanor. Once again, the "international community" has moved dangerously to

trump democratic principles and due process by its strong-armed resort to problem-solving geopragsmatism.

The current Turkish administration is the successor to the Young Turk government that premeditated and executed the Armenian genocide and the corollary killing of homeland under the cover of World War I. It is the successor to the Kemalist movement which in 1920-21 entered into a creative complicity with Russia's Bolsheviks to overturn US President Woodrow Wilson's arbitral award respecting Armenia's de jure frontiers through their occupation and partition of the newly-independent Republic of Armenia; to delimit a de facto boundary between Soviet Armenia and Turkey which amounted to a surgical usurpation of most of the Armenian patrimony; and to alienate the Armenian territories of Karabagh and Nakhichevan to Soviet Azerbaijan. This was the precursor to Molotov-Ribbentrop a generation later.

The Turkish-Armenian draft protocols presently being considered and congratulated include references to asserting the illegal de facto border without simultaneously resolving issues of redemption, restoration, and return which arise from the underlying crimes against humanity: both the Genocide and the ensuing Turkish-Russian conspiracy. Hence, they are ab initio invalid, immoral, and impolitic.

Most unfortunately, the papers on the table, as well-intentioned as they might be, and the PR posturing and point-scoring associated with them do not constitute the basis for a full and enduring regulation of the Turkey-Armenia relationship and a truly historic reconciliation between their peoples. They are pleasant—and deceptive—window dressing and nothing more.

\*\*\*

When Turkey, Armenia, and the community of nations grow up to the gravity of the watershed challenge at hand, they will shift their gears, deliver on democracy and the rule of rights, and confront and correct history and its legacies of injustice. In this spirit, and far from positing resolution on Mountainous Karabagh as a precondition to Turkish-Armenian normalization, they will ultimately recognize its God-given, legitimate right to post-stalinist decolonization, liberty, and sovereign statehood.

And only in this way will we forge and then witness the region's first post-genocide partnership.

Now is the time for the distinguished Turkish prime minister—and the American president whom he is set to visit shortly in Washington—to grasp that *this* is the final solution. Not the other one.

**Raffi Hovannisian, who represents the opposition Heritage party in Parliament, was independent Armenia's first minister of foreign affairs. The article was also published by foreign media, including the Turkish Hurriyet.**

## New Book by Rev. Dr. John Markarian "The Thirsty Enemy," A Memoir - That Reads Like a Novel

By Ed Ackerman,  
Editor, The Sunday Dispatch,  
Pittston, PA

PARAMUS, NJ -- A rocket propelled grenade slams into the terrace outside of the bedroom window of the apartment he and his wife share in West Beirut, Lebanon. It makes a much louder sound than the routine gunfire to which they've become accustomed.

A half-dozen members of a Communist militia group, all brandishing AK 47s, pound on the door in the middle of the night. This scene is repeated over and over throughout a seven-year period, with armed militia representing the Mourabitoun, Saiqua, Druze, Fatah, Kurds, PPS (Partie Populaire Syrienne) and Syrian army. One night, a group storms in with fixed bayonets, their leader ripping the phone line out of the wall and threatening their lives.

Abu Abed, a powerfully built militia leader nearly as broad as he is tall, with a .45 on each hip, who speaks with a mechanical voice box because his own was lost in battle, becomes an ally in smuggling tons of food through armed blockades in order to feed thousands of refugees.



Rev. Dr. John Markarian

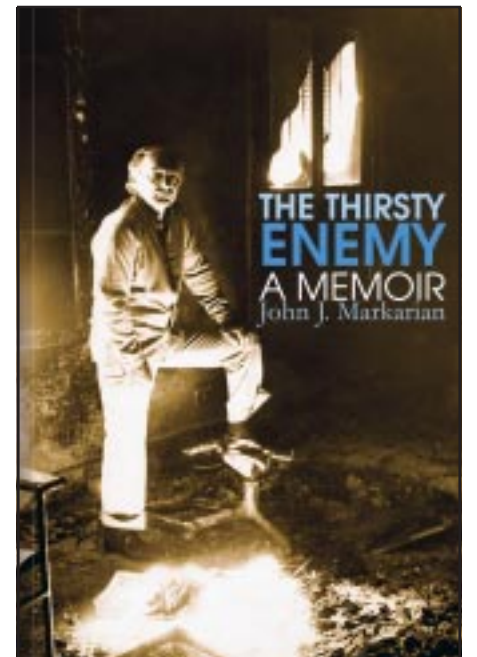
These are just some of the events which make the book "The Thirsty Enemy" read like an adventure novel.

But "The Thirsty Enemy" is not a novel. It is a memoir, the life story of John Markarian, of West Pittston, Pa.

Markarian, the 92-year-old retired college president and ordained Presbyterian minister who occasionally preaches at First United Presbyterian Church on Exeter Avenue, West Pittston, has resided in that community with his wife Inge since 1987.

According to the book's cover, "The Thirsty Enemy" is "a story in which a growing faith in God and awareness of purpose in life meet to form the adventure. The primary setting for the book is the city of Beirut. It tells about the beginning steps in the creation of an institute of higher learning and finds its theme in seven years of war, giving a drink to the thirsty enemy."

Electing to remain in Beirut for the purpose of protecting Haigazian College (now University), of which he was founding president, John Markarian and Inge manage to survive a seven-year period of war, during which life was cheap on the streets of West



Beirut, by inviting groups most would label "terrorists" to sit down and talk over coffee.

Markarian, who has a doctorate in theology, took inspiration from an Old Testament proverb and repeated in the New Testament Epistle of Paul to the Romans: "If your enemy is hungry, give him something to eat, if he is thirsty give him a drink for by so doing you will heap burning coals upon his head."

Interwoven throughout the book are Markarian's personal memories of growing up as a son of a pastor, being trained in a family member's Oriental rug business, working as an accountant for a public utility, graduating with two degrees from Lafayette College and then from Princeton Theological Seminary and of, in 1955, accepting a challenge to launch a new university program in Beirut.

It was the Armenian Evangelical Church that invited Markarian, at the time in his ninth year of teaching at Lafayette, also the alma mater of his father and two older brothers, to launch a new university program in Beirut for the purpose of training leaders for the Armenian Evangelical Church in the Near East. His first and founding presidency of Haigazian College ended in 1966. He served as Dean of the Chapel and Chairman of the Religion Department at Central College in Pella, Iowa, for three years, returning to Beirut in 1969 to become Director of Development and Professor at the Near East School of Theology. He returned to the helm of Haigazian College in 1971 and retired in 1982.

The Markarians returned to the United States residing in Los Angeles from 1982 until 1987 when they moved to Pennsylvania. At 92, John Markarian is an avid tennis player and golfer.

"The Thirsty Enemy" (pb, 450 pp, Item #335) is published by The Armenian Missionary Association of America (AMAA), headquartered at 31 W. Century Road, Paramus, NJ. Each copy of the book is \$22.95. To order, Please contact the AMAA at 201.265.2607, E-mail: amaa@amaa.org or visit the website www.amaa.org

**Rev. Dr. John Markarian, 92, is the Founding President of Haigazian College (now University) of Beirut Lebanon**

## St. Nersess Launches Annual Appeal

Seminary Seeking Funds to Support Ongoing Programs as Four More Students Prepare to Graduate



St. Nersess Armenian Seminary, founded in 1961 by Archbishop Tiran Nersoyan, is the only Armenian Seminary serving the Armenian Church in North America.

NEW ROCHELLE, NY-- St. Nersess Armenian Seminary has launched its second annual direct appeal campaign reaching out to friends and supporters of the Seminary.

In 1961, Archbishop Tiran Nersoyan had the foresight to open an Armenian Seminary in North America with the intent of educating young men to serve the Armenian Church on these shores. Nearly fifty years later, St. Nersess Armenian Seminary has realized and exceeded this vision.

The Seminary has graduated dozens of priests and lay leaders that serve the Armenian Church today. In fact, four more seminarians are graduating this coming spring. And the largest parishes in the United States are pastored by alumni from St. Nersess. Additionally, this prestigious institution has produced numerous scholarly publications, hosts an extensive global classroom on its website, and supports the largest faculty devoted to Armenian Studies in America.

The Seminary, however, may be the most known for its ever-popular summer and winter youth conferences. Throughout the decades, it is estimated that more than 5,000 youth have participated in these conferences, many of whom are serving our parishes today as Parish Council members, Diocesan delegates, Sunday School and Armenian School teachers, youth advisors and more.

"It is these alumni that we now seek to support this institution which impacted their lives as teenagers through these programs," said the Rev. Fr. Daniel Findikyan, a summer conference alumnus himself who now serves as the Dean and Professor of Liturgical Studies at St. Nersess. "These conferences and other programs the Seminary conducts are invaluable to the Armenian community helping to preserve and pass on our faith, culture and history in a way that relates to a variety of generations."

Steve Mekenian, also a conference alumnus who now serves as the treasurer of the Seminary Board of Directors, encourages financial assistance. He explains that the costs of operating an Armenian Seminary are substantial, and while expenses have been dramatically reduced in the coming year, it is still not enough.

Last year's appeal brought in \$50,000. It is hoped to match and even surpass that figure this year through direct mailings as well as a corresponding online appeal.

To help the Seminary reach this goal, make a secure online donation at [www.stnersess.edu/support](http://www.stnersess.edu/support), call 914-636-2003, or simply mail your tax-deductible donation to St. Nersess Armenian Seminary at 150 Stratton Road, New Rochelle, NY 10804. Please mark in the memo "2009 Annual Appeal."

### ASA Searches for Recipients for its Scholarship Programs

WARWICK, RI -- The Armenian Students Association of America, Inc. (ASA) cordially invites students to apply for its available scholarships for the 2010-2011 academic year. Established in 1910, the ASA is the oldest major Armenian organization founded in the United States and to this day is still highly regarded for the financial assistance it gives to deserving Armenian students in the form of scholarships. In order to qualify for an ASA Scholarship, potential applicants need to meet the following three requirements: (1) must be of Armenian descent, (2) must be enrolled as a full-time student and have completed one full year of academics at a four-year accredited U.S. college by June 2010 OR must be enrolled in a two-year college and are transferring to a four-year college or university as a full time student in the fall 2010, and (3) must be a U.S. citizen OR must possess the appropriate Visa status in order to study in the U.S. Students who meet these criteria are encouraged to download an online application, by going to the following Web link: [www.asainc.org/national/scholarships.shtml](http://www.asainc.org/national/scholarships.shtml). Completed applications must be received at the ASA national office no later than March 15, 2010. For additional questions, please contact the ASA via email at [headasa@aol.com](mailto:headasa@aol.com).

## Krikorian's Business Life Magazine Announces: 2010 Economic Recovery Forum "Access to Capital and Creating Jobs"

GLENDALE -- Business Life Magazine with Co-host Woodbury University, have combined to present a special event "2010 Economic Recovery Forum" that is scheduled for Thursday, January 14, in the Woodbury University Fletcher Jones Foundation Auditorium, located on the campus in Burbank.

"Small businesses are the most reliable job creators we have, and they are vital to our overall economic recovery. This Forum will give an outline of business tools that are needed to create jobs and help lead our nation back toward prosperity. Improving the state of our country's economy is of the utmost importance," said Greg Krikorian, executive vice president marketing, Business Life Magazine. "Uncertain over the impact of additional taxes, health care reform, cost of cap-and-trade and the un-friendly business environment are some of the reasons causing small business to hold back and tighten up", noted Greg Krikorian.

Honorary partners uniting behind this signature event, to date, include, U.S Small Business Administration, Governor's California Recovery Task Force, Los Angeles Economic Development Corporation, The City of

Burbank, Charter Communications, Glendale Adventist Health and Medical Center, San Gabriel Valley Economic Partnership, San Fernando Valley Alliance, Valley Industry and Commerce Association, Valley Economic Development Center and the Metro Gold Line Foothill Authority.

"Our goal is to promote economic recovery by helping to facilitate actions that inform and expedite deployment of American Recovery and Reinvestment Act funds and develop creative strategies which will develop JOBS and improve our economy," said John Krikorian, Publisher, Business Life Magazine. He further stated, "Questions are being asked as to what is holding up the loan market for small business and the need to expedite information about available resources".

Early Bird Special! Ten Dollar (\$10) Discount on all reservations received prior to Dec 25. Advance registration required. Networking and Continental breakfast will be from 7:15am to 8:00am, followed by the Forum from 8:00 am-10:00 am. There is an admission fee of \$25 per person, which includes continental breakfast. RSVP is required.

e-mail: [forum@businesslife.com](mailto:forum@businesslife.com)  
[www.businesslife.com](http://www.businesslife.com)

## Turkey's Erdogan Stands By Karabakh Linkage

Continued from page 1

cess," he said.

"I can say that to have more impetus in the Minsk process is going to have a very positive impact on the overall process, because the normalization process between Turkey and Armenia is very much related to these issues," added Erdogan.

The Turkish premier was even more explicit about the Karabakh linkage in an interview with Azerbaijan's ANS television given ahead of his visit to the United States. "We have declared to U.S. representatives right from the beginning that if you want to resolve the Turkish Armenian issue you should also resolve the Karabakh conflict," he said. "Otherwise, you will fail to resolve either."

Turkish Foreign Minister Ahmet Davutoglu similarly stressed the importance of Karabakh peace for Turkish-Armenian reconciliation when he addressed a high-level meeting of the Organization for Security and Cooperation in Europe in Athens last week. Armenian leaders have implicitly threat-

ened to walk away from the recently signed fence-mending agreements between the two nations if Ankara fails to implement them by next spring.

Speaking in Washington on Monday, Erdogan stuck to the official Turkish line that the World War One-era killings of Ottoman Armenian did not constitute genocide. According to the official Anatolia news agency, he also pointed to his 2005 proposal to set up a Turkish-Armenian commission of historians that would look into the events of 1915.

Erdogan was hosted by Charlie Rose Show on U.S. PBC channel. Erdogan again denied the fact of Armenian Genocide and offered to prove it never happened, Turkish Radical daily reports.

Asked what proofs are essential for Armenian Genocide recognition, Erdogan replied: "If you perceive it as Genocide, it upsets us, as we don't do so. It is untrue. I urge people to prove it. Turkey opened up its archives on this matter. I've sent a letter to former RA President Robert Kocharian back in 2005 suggesting Armenian side to act ditto."

833 W. Glenoaks Blvd. Glendale, CA 91202 (818) 240-0065



**Dr. Missak Ekmekdjian**  
Chiropractor



**Dr. Anahid Ekmekdjian**  
Chiropractor

Մեծահասակներու և մանուկներու Քայրոփորացրիք բուժում:  
Գլխացաւ, վզի, մէջքի, յոզային և մկանային ցաւեր:  
Ինքնաշարժի վթարի ետեւանքով պատահած  
վնասուածքներու բուժում:

Չեր առողջութիւնը մեր մտահոգութիւնն է











### ԿՈՄԻՏԱՍ ՎԱՐԴԱՊԵՏԻՆ ԴԱԳԱՂԸ ԵՐԿՅԱՐԿԱՆԻ ՉԷ ԵՂԱԾ

Շարունակում է էջ 13-ին

սին, 1927ին թիֆլիս կանչուեց Պերիա անձամբ սպանեց զինք:

Տիկ. Բիւրակն Չերազ թող շարունակէ այժմ:

«Ախր, մօր տառան: (19)37ին էր: Ասելով թէ աքսորեցին: Ոչ թէ աքսորեցին, այլ՝ (յուզուեցաւ պահ մը) գնդակահարեցին Երեւանի բանտում: Որովհետեւ մայրս համարձակեր էր լինել չօրս կիրնը:

Տիկ. Չերազ գնդակահարումի իր հերթին խուսափելու համար, ինչպէս բացատրեցի քիչ առաջ, կոչուեցաւ Անդրէասեան: Իսկ հիմա կը գործածէ նաեւ Չերազ:

Երբ Տիկ. Բիւրակն Չերազին հարցուցի թէ՛ Մինաս Չերազ 1927ին մահացած է: Պատասխանը եղաւ.

«Չէ, 1927ին չէ: Մինաս Չերազ մահացաւ 1929ին: Էդ շատ լաւ գիտեմ, որովհետեւ իմ ծննդեան առթիւ, նա հեռագիր է տուել չօրս, որ իմ անունը դնեն ոչ թէ Բիւրակն, այլ Ազնիւ: Բայց, արդէն իմ անունը հայրս դրած է եղել: Ունեմ չօրս օրագիրը իմ ծննդեան առթիւ: Ես ունեմ ամսաթիւերով գրուած այլ կարեւոր թուականներ էլ»:

Ուրեմն, այս վաւերական աղբիւրին համաձայն Մինաս Չերազ մահացած է 1929ին:

Ճիշդ է որ, Կոմիտաս վարդապետ 1935ին ֆիզիքապէս եւս մահացաւ: Աւելի ճշգրիտ ըլլալու համար 1935ին Հոկտեմբեր 21ին Երկուշաբթի, առաւօտեան ժամը 6:00ին, Վիլ Ժուլիֆի բուժարանին մէջ:

Ի դէպ այս աւելցնեմ որ, վարդապետին մահուան բուն պատճառը «Post traumatic stress Disorder»ը, այսինքն «Յետ վնասուած քային ճնշման խանգարում»ը չէր. այլ՝ ոտքի բթամատին մէջ փուշ մը մտած էր, որ անկարելորդ նկատուելով եւ շուտով չզարմանուելուն պատճառաւ թարախոտեցաւ, բարդութիւններ յառաջ եկան եւ արիւնը թունաւորուելով մահացաւ:

(Այս առթիւ սոյն փակագիծով ուղղեմ նաեւ երկու կէտեր, որոնք միշտ անորոշութեան մէջ ձգած են Կոմիտաս վարդապետով զբաղողները:

Կոմիտաս վարդապետ, իր կեանքի դժուարութիւններուն առնչութեամբ զանազան առիթներով արտայայտած դժգոհութիւններէն եւ յատկապէս ալ՝ Ապրիլ 5, 1909ին Մատթէոս Բ. Կոստանդնուպոլսեցի Ամենայն հայոց կաթողիկոսին (1908-1910) ուղղած իր նամակէն, գոր կը դնեմ այստեղ. «Եթէ հաճոյ է վեհապետին չկորցնել, այլ գտնել, արտասուելով աղերսում եմ՝ արձակէք ինձ Ս. Էջմիածնայ միաբանութեան ուխտից եւ նշանակէք Սեւանայ մենաստանի մենակեաց: Քսան տարի կորցրի, գոնէ մնացած տարիները շահեցնեմ եւ անդորութեամբ գրի առնեմ ուսումնասիրութիւններու պտուղները՝ իբր առաւել կարեւոր ծառայութիւն հայ տառապեալ սուրբ եկեղեցուց եւ գիտութեան»: (Կոմիտաս, Յիֆիլիա Բրուտեան, Հայաստան հրատարակչութիւն, Երեւան, 1969): Ինչպէս նաեւ երբ շատ ու շատ անգամներ ստորագրութիւններուն չընկերացնելով «Միաբան վանուցն Ս. Էջմիածնի»ն, առիթ տուած են այն սխալ ու անհիմն ենթադրութիւններուն ու եզրակացութիւններուն թէ՛ Կոմիտաս վարդապետ թողած էր Էջմիածնայ միաբանութիւնն ու ազատ կեանք կը վարէր: Ըսածս հաստատելու համար բերեմ հետեւեալ երկու օրինակները:

Ա. օրինակ.- Վենետիկի Ս. Ղազարու տաճարանէն, 1936ին լոյս տեսած Երաժիշտ հայր Ղեւոնդ Տայեանի (Միթարեան Ուխտէն) «Կոմիտաս վարդապետ» (Ուսումնասիրական Տեսութիւն) գրքին մէջ բերուած Կոմիտաս վարդապետի 1909, 12 Ձ., Ս. Էջմիածնէն ուղարկած նամակին ծանօթագրութիւններէն մէկը, որ հետեւեալն է. «Այս անգամ մի միայն իր (Կոմիտաս վարդապետ) անունը ստորագրած է, որովհետեւ սկսեալ նոյն տարուց Սեպտեմբերէն քաղուած է Էջմիածնի Միաբանութեան»:

Այստեղ առ ի տեղեկութիւն ըսեմ որ, Կոմիտաս վարդապետ երբեմն Գէորգեան է ստորագրած փոխանակ Սողոմոնեանի: Երկու բացատրութիւն կը տրուի ասոր: Առաջինը այն է թէ՛ 1881ին, երբ 11 տարեկան որբուկ Սողոմոն Սողոմոնեան Էջմիածին բերուած եւ Գէորգ Դ. Վեհափառի ինամքին յանձնուած է, Կոմիտաս վարդապետ ինքզինք վեհափառին որդեգիր գաւակը համարելով երբեմն «Գէորգեան» մականունով ստորագրած է անունը, ինչպէս նախորդ Ա. օրինակը:

Իսկ երկրորդ բացատրութիւնը այն է թէ՛ իր չօր անունը ըլլալով Գէորգ, երբեմն «Գէորգեան» է ստորագրած:

Ճիշդ է Կոմիտաս վարդապետ ունէր իրեն յատուկ դժուարութիւններ, բայց որեւէ ատեն ան չարձակուեցաւ ոչ Էջմիածնայ Միաբանութեանն եւ ոչ ալ իր կուսակրօն հոգեւորականի կարգէն:

Սովետական շրջանին էր որ, ստորագրութեան կտրեցին ու հանցին «Վարդապետ» մասը՝ դարձնելով զայն միայն Կոմիտաս:

Դժբախտաբար, այս չերկրածոյ ձեւը ընդհանրանալով Կոմիտաս վարդապետը վերածուեցաւ Կոմիտասի:

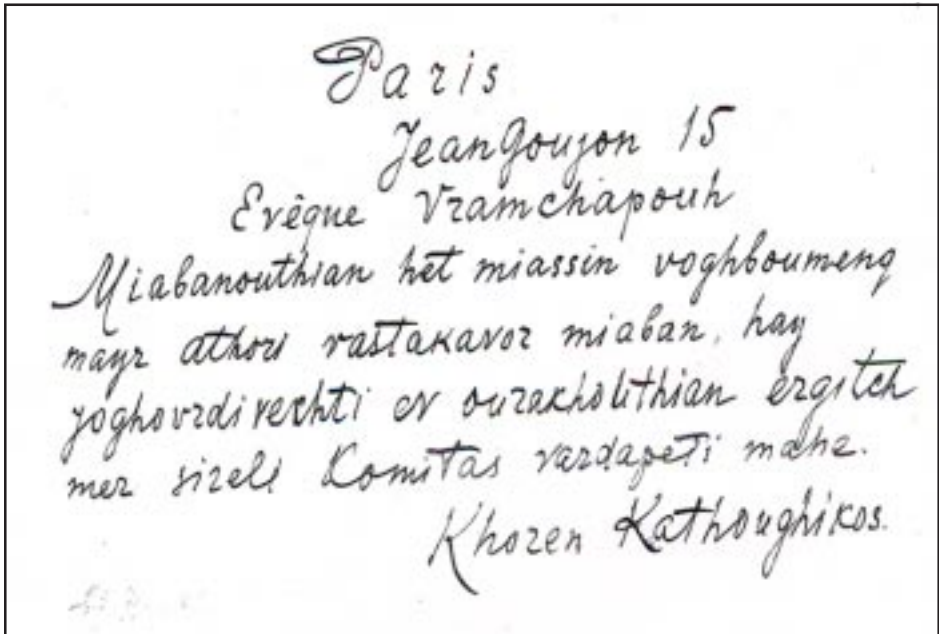
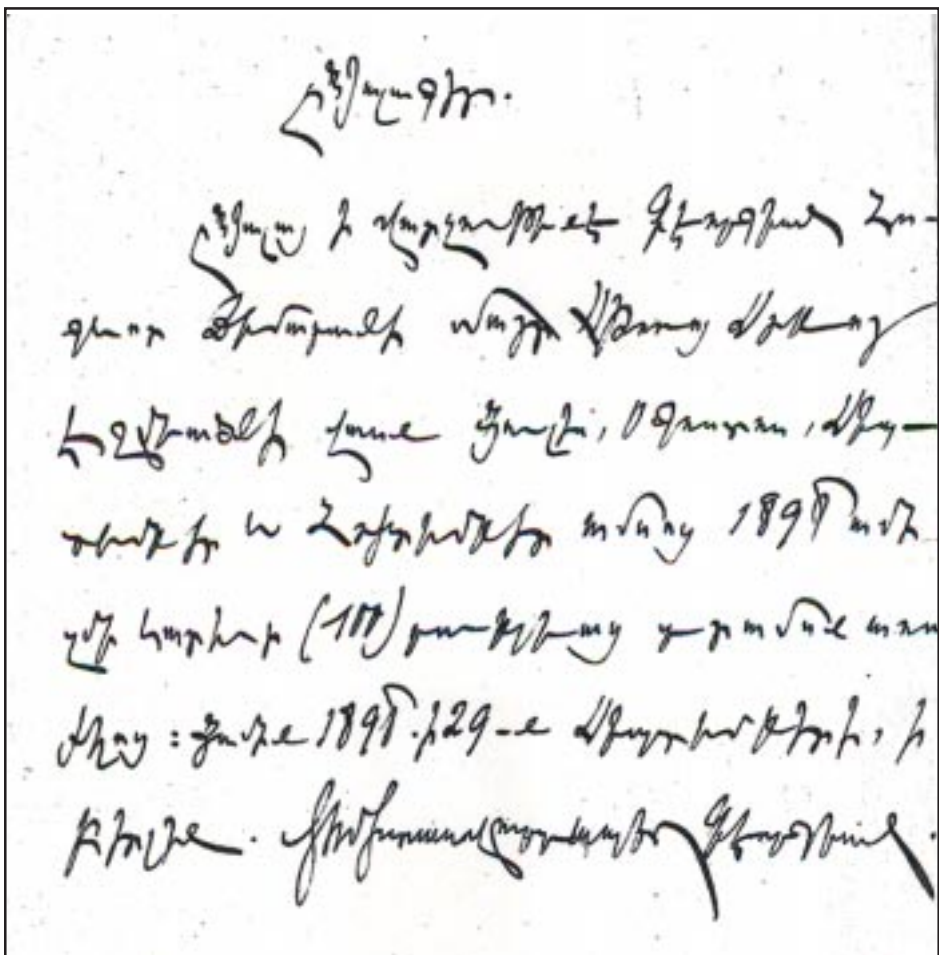
Ան հաւատացեալ եւ ուխտեալ հոգեւորական մըն էր, որ իր հիւանդութեան երկար տարիներուն իսկ, մինչեւ իր մահը, եկեղեցականի սեւ զգեստը (էնթարին) կախուած պահեց բուժարաններու մէջ իրեն յատկացուած սենեակներուն դրան ետեւը:

Այս իրողութեան լաւագոյն ապացոյցը խորէն Ա. Մուրատեկեան Ամենայն Հայոց կաթողիկոսին ցաւակցական հեռագիրն է, Կոմիտաս վարդապետի վախճանման առթիւ, ուղարկած Փարիզի վճարապուհ Արք. Քիպարեանին: Կը բերեմ հեռագրին լուսապատճէնը:

«Վճարապուհ Սրբազան, Միաբանութեան հետ միասին ողբում ենք Մայր Աթոռի վաստակաւոր միաբան, հայ ժողովրդի վշտի եւ ուրախութեան երգիչ մեր սիրելի Կոմիտաս վարդապետի մահը: (ընդգծումները Գ. Փ.ի): Խորէն կաթողիկոս»

Այստեղ կ'արտատպեմ հազուադիւրս նկար մը՝ առնուած վերոյիշեալ Հ. Ղ. Տայեանի գրքէն:

(Շարունակելի)



Նկարիչ Յ. Անէմեան եւ Երժշ. Գ. Ալեւշահ (Մ. Ռ. Նախկին սաներ) եւ Հ. Խաչատուր Վրթանէսեան ողբ. Կոմիտաս վ.ի մարմնոյն քով

**ՎԱՐՁՈՒ ՄՐԱՀ ՓԱՍԱՏԻՆԱՅԻ ՄԷՋ (200 ՀՈԳԻԻ ՀԱՄԱՐ)**  
ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ ԱՌԻԹՆԵՐՈՒ ՀԱՄԱՐ  
1060 N. ALLEN AVE. PASADENA  
ՀԵՌԱԶԱՅՆԵԼ (626) 797-7680





Մեր Տարուայ Շքեղ Դիմաւորում Քաջ Սալարի Տես

# Kach Nazar's New Year's Eve Celebration

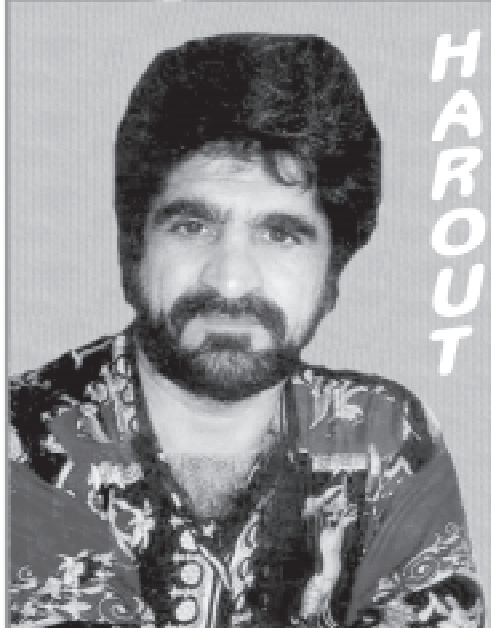
**December 31, 2009**

**8:00pm - 3:00am**

**UNIVERSAL  
HILTON HOTEL**

555 Universal Hollywood Drive  
Universal City, CA 91608

Մասնակցութեամբ



ԲՈՒՆ ԺԱՄԱՆԱԿՆԵՐԻ ՍԻՐԻԱԾ ԵՐԳԻՋՆԵՐ

**ՅԱՐՈՒԹ ՓԱՍՓՈՒՔՉԵԱՆ - ՍԱՔՕ**

**ԵՐ ARIN DJ**

**5 COURSE FILET MIGNON DINNER (MIDNIGHT COLD CUT BUFFET AND CHAMPAGNE)  
\$150 PER PERSON KIDS 3-10 \$75.00**



**For Tickets and Info Call:**

**Unievrsal Hilton Hotel .....818.506.2500**

**Chaterian World Video.....818.242.6928**

**Ani Grocery.....818.241.7229**

**Pacific Video.....818.956.6643**

**Yerevan Printing.....818.246.2070**

**Armen Grocery.....818.500.9005**

**Shirak Grocery (La Crescenta) 818.249.3314**

**Kach Nazar .....818.246.0125**